भारत सरकार Government of India
परमाणु ऊर्जा विभाग Department of Atomic Energy
भारी पानी संयंत्र (कोटा) Heavy Water Plant (Kota)

डाक-अणुशक्ति Anushakti 323 303
वाया : कोटा (राजस्थान) Via: Kota (Rajasthan)
23.05.2019

सं.: भापासंको/यांत्रिकी/**2019/247**
No: HWPK/Mech/2019/247

निविदा सूचना : भापासंको/यांत्रिकी/2019/247
TENDER NOTICE NO. HWPK/Mech/2019/247

01. भारत के महामहिम राष्ट्रपति के लिए और उनकी ओर से मुख्य महाप्रबंधक द्वारा **"भापासंको स्थल पर चेन चरखी ब्लॉक, कांटा लिफ्टों, पाल क्रेन, ईओटी क्रेन, सीलीन्ग और डी बंधनों और मोबाइल क्रेन की सर्विसिंग और लोड परीक्षण कार्य"** के कार्य हेतु प्रतिष्ठित एवं अनुभवी ठेकेदारों से मुहरबंद निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं। कार्य की आंकलित लागत **₹ 1,60 ,000/- (रुपये एक लाख साठ हजार मात्र)** है।
Sealed tenders are hereby invited by the Chief General Manager on behalf of the President of India for the work of "Servicing and load testing of chain pulley blocks, fork lifts, Jib crane, E. O .T crane, slings and D- shackles & mobile cranes at HWPK site" from Contractors of repute and having sufficient experience for similar type of works. The work is estimated to cost **₹ 1, 60,000/- (Rupees One Lac Sixty Thousand Only) inclusive of GST.**

02. कार्य को कार्य प्रारंभ करने की तिथि या ठेकेदार को कार्य शुरू करने के आदेश प्राप्त होने की तिथि के उपरांत पंद्रहवें दिन से, जो भी पहले हो, से **तीन महीने** की अवधि के अंदर पूरा करना है जैसा कि ज्ञापन मे दिया गया है।
The work is to be completed within a period of **Three Months** as stated in the memorandum from the date of commencement of the work or from the fifteenth day after the date on which the order to commence the work is issued to Contractor, whichever is earlier.

03. निविदा दस्तावेज जिसमें विनिर्दिष्टताएं, मात्राओं की अनुसूची तथा संविदा की शर्तें आदि समाहित है तथा जिसका उन फर्मों द्वारा पालन किया जाना है जिनकी निविदाएं स्वीकार की जा सकती है, को प्रति सेट रू.500/- नकद या रूपए 650/- डाक से जिसमें डाक का खर्च शामिल है, के डिमांड ड्राफ्ट जो

भुगतान एवम लेखा अधिकारी
भारी पानी संयंत्र, कोटा,पो. अणुशक्ति-323 303
वाया : कोटा (राजस्थान)

के पक्ष मे जारी किया गया हो और स्टेट बैंक ऑफ इंडिआ, रावतभाटा शाखा में देय हो, का भुगतान कर दिनांक 26.05.2019 से 10.06.2019 के बीच किसी भी कार्य दिवस को 1100 बजे से 1600 बजे तक प्राप्त किए जा सकते है।
Tender documents consisting of specifications, schedule of quantities and conditions of contract etc., to be complied with by the firm whose tender may be accepted, can be obtained on payment of *500/- (Rupees Five Hundred only)* in cash per set or *650/- (Rupees Six Hundred & Fifty only)* including postal charges per set through Demand Draft payable at State bank Of India, Rawatbhata in favour of

Pay & Accounts Officer
Heavy Water Plant-Kota, PO: Anushakti-323 303,
Via: Kota (Rajasthan)

payable at State Bank of India, Rawatbhata branch from **26.05.2019** to **10.06.2019** between 1100 hrs and 1600 hrs on any working day.

04. निविदा दस्तावेज निम्नलिखित दस्तावेज प्रस्तुत करने पर जारी किए जाएंगे-
(क) अंतिम पांच वर्षो का आयकर समाशोधन प्रमाण पत्र और आईटीसीसी के अनुसार वार्षिक टर्नओवर या लाभ और हानि विवरण (तत्काल पिछले तीन लगातार वित्तीय वर्षो के दौरान औसत वार्षिक टर्न ओवर निविदा में दी गई अनुमानित लागत का कम से कम 50% होना चाहिए और दिनांक 31.03.2018 तक (अंतिम वित्तिय वर्ष) अंतिम पांच वर्षो मे से कम से कम दो वर्षो मे कोई नुकसान नही होनी चाहिये ।

(ख) ईएसआई और ईपीएफ और जीएसटी के पंजीकरण का प्रमाण

(ग) पिछले 07 वर्षो मे 12.06.2019 तक किये गये ऐसे समान कार्यो (समान कार्य का अर्थ है 'चेन चरखी ब्लॉक, कांटा लिफ्टों, पाल क्रेन, ईओटी क्रेन, सीलीन्ग और डी बंधनों और मोबाइल क्रेन की सर्विसिंग और लोड परीक्षण कार्य') के अनुभव साक्ष्यो को प्रस्तुत करना जो कि निम्नलिखित मापदण्डो को पूरा क़रे

I. तीन समान कार्य पूर्ण किए गए हों जिनमें से प्रत्येक की कीमत आकलित लागत के 40 प्रतिशत से कम नहीं हो

II. दो समान कार्य पूर्ण किए गए हों जिनमें से प्रत्येक की कीमत आकलित लागत के 60 प्रतिशत से कम नहीं हो

III. एक समान कार्य पूर्ण किया गया हो जिसकी कीमत आकलित लागत के 80 प्रतिशत से कम नहीं हो।

(घ) बिंदु सं. 4 ग.i/ii/iii में वर्णित कार्यादिशों हेतु कार्य आदेशों की प्रतियां एवं कार्य पूरा करने के प्रमाण पत्र

(ङ) फर्म के पंजीकरण प्रमाण पत्र की प्रति

(च) किसी अनुसूचित बैंक से अनुमानित लागत के 40 प्रतिशत के न्यूनतम मूल्य का नवीनतम सोलवेंसी प्रमाण पत्र। जो तकनीकी बोली खोलने की तिथि से छ: माह से ज्यादा पुराना नही होना चाहिये।

(छ) पेन कार्ड की प्रति

(ज) भापासं(को) में विगत/ वर्तमान में किए जा रहे कार्यो के कार्य आदेशों की सूची

(झ) दूरभाष सहित पूरे डाक के पते (यह तभी लागू है जब बिंदु सं.4(ज) का उत्तर हां है)के साथ मेनपावर, उपकरणों, यंत्रों और अवसंरचना की सूची।

Tender document shall be issued on production of following documents:

a. Income tax clearance certificate of last five years, Profit & loss statement of annual turnover as per ITCC for the last 5 years (Average annual financial turnover during the immediate last three consecutive financial years should be at least 50% of estimated cost put to tender and should not having incurred any loss in more than 2 years during last 5 years ending 31.03.18 (last Financial year)).

b. Proof of registration of ESI & EPF and GST.

c. Production of proof of experience of similar work (Similar work shall mean 'Servicing and load testing of chain pulley blocks, fork lifts, Jib crane, E. O .T crane, slings and D- shackles & mobile cranes') during the last seven years ending up to 12.06.2019 satisfying the following criterion:

   i. Three similar works, each of value not less than 40% of the estimated cost (or)

   ii. Two similar works, each of value not less than 60% of the estimated cost (or)

   iii. One similar work of value not less than 80% of the estimated cost.

d. The work order copies and work completion certificates for work orders mentioned at Point No.04. c. i / ii / iii shall be submitted as proof of the above.

e. Firm registration certificate copy

f. Latest Bank solvency certificate from any nationalized banks or schedule bank of Minimum Value of 40% of the estimated cost and should not be older than Six months from the date of opening of bid.

g. Copy of PAN card

h. List of Work Orders past/currently being executed at HWP (K)

i. List of manpower, tools, tackles and infrastructure along with full postal address with contact phone number (Applicable if the documents for point No. 04.h. is replied as YES)

05. निविदा दस्तावेज या तो व्यिक्तगत रूप से या डाक से प्राप्त किए जा सकते हैं। **व्यक्तिगत रूप से निविदा के जारी करने हेतु अनुरोध करने की अंतिम तिथि 07.06.2019 एवं डाक से 03.06.2019 है ताकि निविदा के जारी करने हेतु दस्तावेजों की छंटनी उपयुक्त रूप से की जा सके।** विभाग डाक संबंधी किसी भी देरी के लिए जिम्मेदार नहीं होगा और इस संबंध में किसी भी दावे पर विचार नही किया जाएगा। दस्तावेज हेतु अनुरोध लिफाफे के उपर स्पष्ट रूप से लिखना होगा।

Tender document can be obtained either in person or through post. **The last date for receipt of request for issue of tender in person is 07/06/2019 and by post is 03/06/2019 to properly scrutinize the documents for issue of tender**. Department shall not be responsible for any postal delay or loss and no claim in this regard shall be entertained. The request for tender document shall be clearly mentioned on top of the envelope.

06. निविदा हमेशा मुहरबंद लिफाफे में रखी जानी चाहिए और लिफाफे जिनके ऊपर कार्य का नाम (जैसा कि उपर्युक्त पैरा में दिया गया है) लिखा हुआ है, **दिनांक 13.06.2019 के 14.30 बजे तक प्राप्त किए जाएंगे और उन्हे दिनांक 13.06.2019 को 15.00 बजे** भारी पानी संयंत्र (कोटा), डाक अणुशक्ति में मुख्य महाप्रबंधक या उनके अधिकृत प्रतिनिधि द्वारा ऐसे निविदादाताओं या उनके प्रतिनिधियों जो उपस्थित हो, की उपस्थिति में खोला जाएगा।

Tender which should always be placed in sealed envelopes with the name of work (as given in para above) written on the envelopes will be **received up to 14.30 hrs on 13/06/2019 and will be opened at 15.00 hrs on 13/06/2019** by the Chief General Manager or his authorized representative at Heavy Water Plant (Kota), PO: Anushakti, Via: Kota in presence of such tenderer or their representatives as may be present.

07. निविदा और बयाना राशि को पृथक – पृथक मुहरबंद लिफाफों में रखना होगा जिसमें से प्रत्येक के उपर क्रमश: 'निविदा' और 'बयाना राशि' लिखा होना चाहिए। दोनो लिफाफों को एक साथ एक दूसरे मुहरबंद लिफाफे में रखना होगा।

The tender and the earnest money shall be placed in separate sealed envelopes each marked "Tender" and "Earnest Money" respectively. Both the envelopes shall be submitted together in another sealed envelope.

08. ठेकेदार को स्वयं निविदित दरें और/या राशि को अंको के साथ – साथ शब्दों में कोट करना चाहिए । प्रत्येक मद की राशि की गणना करनी होगी और निर्धारित योग को प्रत्येक पृष्ठ पर प्रस्तुत कर अग्रनयित करना होगा ताकि जहां पर आवश्यक हो इस निविदा में दिए गए कार्य के प्रत्येक भाग के कार्य की कुल लागत निकाली जा सके । सभी भूल सुधारों को निविदादाताओं द्वारा दिनांक सहित आदयाक्षार के साथ प्रमाणित करना होगा ।

The contractors should quote in figures as well as in words the rates and/or amount tendered by them. The amount for each item shall be worked out and the requisite totals furnished on each page and carried over where necessary to arrive at the total cost of work for each part of the work envisaged in this tender. All corrections shall be attested by the initials & dated by the tenderer.

09. ठेकेदार द्वारा यदि किसी मद की कोई राशि नहीं निकाली जाती है और / या यह अंको या शब्दों में लिखी गई दर के साथ मेल नही खानी है तथा ठेकेदार द्वारा शब्दों में कोट की गई दर को सही माना जाएगा। और राशि को सही नहीं माना जाएगा ।

If the amount of an item is not worked out by the contractor and/or it does not correspond with the rate written either in figures or in words, then the rate quoted in words by the contractor shall be taken as correct and not the amount.

10. यदि ऐसा पाया जाता है कि निविदा उचित ढंग से प्रस्तुत नहीं की गई है या इसमें बहुत से भूल सुधार है या इसकी दरें या राशि बेतुकी है तो सरकार के पास निविदा नजरअंदाज करने का अधिकार रहेगा।

If it is found that the tender is not submitted in the proper manner, or contains too many corrections or absurd rates or amount, it will be open for the Government to ignore the tender.

11. ठेकेदार को निविदा के साथ बयाना राशि **₹ 3200/- (रुपए तीन हजार दो सौ मात्र)** का स्टेट बैंक आफ इंडिया या किसी अनुसूची बैंक का एफडीआर / टीडीआर जो कि वेतन एवं लेखा अधिकारी, भारी पानी संयंत्र (कोटा) के नाम प्रसंशनीय हो, जमा करना होगा। बयाना राशि के बिना प्राप्त निविदा को तुरंत अस्वीकार कर दिया जाएगा। डी डी के रूप मे प्राप्त ईएमडी को स्वीकार नही किया जायेगा। ईएमडी को %5पीबीजी की प्राप्ति के बाद एवम ई आई सी और जी एम की अनुशंसा के बाद ठेकेदार के पास लौटा दिया जाएगा।

The tenderer shall submit FDR/TDR of State Bank of India or any Scheduled Bank for the earnest money amounting to **₹ 3200/- (Rupees Three Thousand Two Hundred Only)** drawn in the name of Pay & Accounts Officer, Heavy Water Plant (Kota). The tender not accompanied by the Earnest Money will be summarily rejected. EMD in the form of DD will not be accepted. The EMD shall be returned to successful contractor after receipt of PG @ 5% and duly recommended by EIC & CGM.

12. **प्रतिभूति जमा कार्य के निविदित मूल्य का 2.5% है।** बिल की कुल राशि का 2.5% के बराबर की राशि ठेकेदार के प्रत्येक चालू बिल में से तब तक काटी जाएगी जब तक इस राशि का कुल योग कार्य की निविदित मूल्य के 2.5% जमा प्रतिभूति की राशि के बराबर न हो जाए। प्रतिभुति जमा को अनुरक्षण अवधि की समाप्ति जो कि कार्य समाप्त होने की तिथि या अंतिम बिल भुगतान होने की तिथि, जो भी बाद मे हो, से 3 माह बाद लौटा दिया जाएगी।

Security deposit is 2.5% of the tendered value of the work. A sum @ 2.5% of the gross amount of the bill shall be deducted from each running bill & final bill of the contractor till the sum will amount to security deposit of 2.5% of tendered value of the work. The security deposit will be released after successful completion of defect liability period i.e. '**Three Months** from the date of completion of work' or 'after settlement of final bill' whichever is later.

13. इसके अतिरिक्त ठेकेदार को निष्पादन प्रतिभूति के रूप में संविदा के निविदित मूल्य का 5 % के बराबर की राशि "वेतन एवम लेखा अधिकारी, भारी पानी सन्यंत्र कोटा" के नाम से एफ डी आर/टी डी आर के रूप मे जमा करनी होगी। निष्पादन प्रतिभूति जमा को कार्य पूरा हो जाने ई आई सी द्वारा कार्य समापन प्रमाण पत्र जारी करने पर एवम सक्षम अधिकारी द्वारा विधिवत अनुमोदन करने पर लौटा दिया जाएगा।

    In addition, the successful contractor shall be required to deposit an amount equal to 5% of the tendered value of the contract as performance security in the form of TDR/FDR in the name of "Pay & Accounts Officer, Heavy Water Plant Kota". The performance security deposit shall be refunded after successful completion of work after issue of completion certificate by Engineer In Charge and duly approved by competent authority.

14. मुख्य महाप्रबंधक, भारी पानी संयंत्र (कोटा), राजस्थान न्यूनतम या किसी निविदा को स्वीकार करने के लिए स्वयं बाध्य नही है और उनके पास पूर्ण निविदा या इसके किसी भाग को स्वीकार किए जाने का अधिकार है और निविदादाता उसे कोट की गई दरो पर निष्पादित करने के लिए बाध्य होगा।

    Chief General Manager, Heavy Water Plant, (Kota), Rajasthan does not bind himself to accept the lowest or any tender and reserves to himself the right of accepting the whole or any part of the tender and the tenderer shall be bound to perform the same at the rates quoted.

15. निविदा के संबंध में किसी भी रूप में की जानेवाली मतयाचना पूर्णत: निषिद्ध है और ऐसी निविदाओं को तत्काल अस्वीकार कर दिया जाएगा।

    Canvassing in any form in connection with the tender is strictly prohibited & such tenders shall be rejected forthwith.

16. इस संविदा में ठेकेदार द्वारा संबंधित प्राधिकारियों को भुगतान किए जाने वाले सभी कर (जी एस टी इत्यादि) और वसूलियों को कोट की दरों में शामिल किया जाएगा और सरकार इस संबंध किसी भी दावे ,चाहे जो भी हो, पर विचार नहीं करेगी। ईएसआई और ईपीएफ का ठेकेदार को भुगतान, अंतिम बिल के साथ इसके सम्बन्धित विभाग के भुगतान दस्तावेज प्रमाण प्रस्तुत करने के बाद ही किया जाएगा।

    The quoted rates should be inclusive of all the taxes (GST etc) and GST shall be payable by the Contractor to the Authorities concerned on this contract and Govt. will not entertain any claim whatsoever in this respect. ESI and EPF shall be reimbursed to the contractor after submission of proof of deposition of same to the concern department along with final bill.

17. आयकर की 2% की दर से कटौती आपके चालू और अंतिम बिलों में से की जाएगी।

    Income tax @2% shall be deducted from your running bills and final bills.

18. कार्य हेतु निविदा, निविदा खोले जाने की दिनांक से 90 दिनों की अवधि तक स्वीकृति हेतु खुली रहेंगी।

    Tenders for the subject works shall remain open for acceptance for a period of 90 days from the date of opening of tender.

19. निविदादाता निविदा प्रस्तुत करने से पूर्व विनिर्दिष्टताओं को पढ. लें और उनका पूरी तरह अध्ययन करें। निविदादाता कार्य और स्थल की स्थितियों एवं क्षेत्र की पूरी तरह जानकारी ले लें और इस मामले में किसी भी दावे पर विचार नहीं किया जाएगा।

    The tenderer shall read the specifications and study the specifications fully before submitting the tender. The tenderer shall acquaint them with the work and conditions of the Site and locality and no claim will be entertained on this issue.

20. निविदा स्वीकार होने पर, ठेकेदार द्वारा प्रभारी इंजीनियर को अपने अधिकृत प्रतिनिधियों, जो भापासं (को) के इंजीनियर से अनुदेश लेने हेतु उतरदायी होगा, की सूचना देनी चाहिए।

On acceptance of the tender, the name of the authorised representative(s) of the Contractor, who would be responsible for taking instructions from the Engineer of HWP(K), should be communicated by the Contractor to the Engineer-in-charge.

21. निविदा दस्तावेज के साथ नवीनतम आयकर समाशोधन प्रमाणपत्र की एक प्रति, बिक्री कर की अदायगी हेतु उत्पाद विभाग से पंजीकरण या जी एस टी पंजीकरण की प्रति या जी एस टी पंजीकरण के लिये आवेदन करने के दस्तावेज की प्रति के साथ-साथ डीएई/बीएआरसी,पीडब्ल्यूडी,एमईएस तथा रेलवे आदि की अनुमोदित सूची में उपयुक्त एवं पात्र श्रेणी को प्रदर्शित करने वाले साक्ष्य लगाने आवश्यक हैं।
A copy of latest income tax clearance certificate, copy of GST registration as well as evidence showing the appropriate and eligible class on the approved list of DAE/BARC, PWD, MES, and Railways etc. is necessary along with the tender documents.

22. मुख्य महाप्रबंधक, भापासं के पास यह अधिकार होगा कि वे न्यूनतम निविदा को स्वीकार करने के लिए स्वयं बाध्य नही है। मुख्य महाप्रबंधक के पास यह प्राधिकार है कि वे प्राप्त किसी एक या सभी निविदाओं को बिना कोई कारण बनाए अस्वीकार कर सकते है। सभी निविदाएं जो किसी निर्धारित शर्तों को पूरा नहीं करती है या किसी भी मामले में अपूर्ण है या किसी शर्त के साथ है एवं सशर्त रखने वाली है, को अस्वीकार कर दिया जाएगा।
The acceptance of the tender will rest with the Chief General Manager of the Heavy Water Plant (Kota) who does not bind himself to accept the lowest tender. The Chief General Manager reserves to himself, the authority to reject any or all tenders received, without assignment of any reason. All tenders in whom any of the prescribed conditions are not fulfilled or incomplete in any respect or with any condition & conditional rebates shall be liable to be rejected.

24/05/19
(आर के गुप्ता) (R K Gupta)
मुख्य महाप्रबंधक Chief General Manager
भारत के राष्ट्रपति के लिए एवं उनकी ओर से for and on behalf of the President of India

वितरण: **DISTRIBUTION**:
सभी सूचनापट्ट,भापासंको/आरएपीएस/ आरपीएस All Notice Boards (HWPK / RAPS / RPS)
भारी पानी बोर्ड वेबसाइट Heavy Water Board Website
वेतन और लेखा अधिकारी, भापासंको/निविदा फाइल/का.प्रति P&AO, HWPK/ Tender File / OC